



Open letter to the members of the commission (ICZN)
with the request to pass it on to other colleagues!

**Response to the
"Proposed amendment of the International Code of Zoological Nomenclature to expand and refine methods of publication"**

(ICZN: Zootaxa 1908: 57-67, October 17, 2008)

Board of the CURCULIO Institute**

The "International Commission of Zoological Nomenclature" (ICZN) released its proposed regulations in *Zootaxa* allowing electronic publications (e.g. in the internet). These are **proposed** amendments, which are not yet in effect and are aimed to allow researchers to submit their own proposals before the new rules take effect on January 1, 2010.

We like to take issue with these suggestions, because we look back on a rich and positive experience with interactive electronic publications (e.g. on CD/DVD) for more than 10 years. We want to continue to contribute with the innovation of adequate electronic publishing to the rapid development of scientific taxonomical re-

Offener Brief an die Mitglieder der Kommission (ICZN)

mit Bitte um Weiterleitung an interessierte Kollegen!

**Stellungnahme zum
„Vorschlag der Internationalen Kommission für Zoologische Nomenklatur zur Erweiterung und Spezifizierung von Publikationen"**

(ICZN: Zootaxa 1908: 57-67, 17. Okt. 2008)

Vorstand des CURCULIO-Instituts**

Die „Internationale Kommission für zoologische Nomenklatur“ (ICZN) hat ihre vorgeschlagenen Änderungen der Regeln zu elektronischen Publikationen (z.B. im Internet) veröffentlicht (*Zootaxa*). Dabei handelt es sich zunächst nur um allererste **Vorschläge**, die es Wissenschaftlern erlauben sollen, Änderungen und eigene Vorschläge zu unterbreiten, bevor die neuen Regeln am 1.1.2010 in Kraft treten sollen.

Wir greifen diese Anregung gern auf, da wir seit weit über 10 Jahren auf einen reichen Erfahrungsschatz mit digitalen interaktiven, elektronischen Publikationsmedien (wie z.B. CD/DVD-Publikationen) zurückschauen können. Wir hoffen sehr, damit einen Beitrag zu

Board of the CURCULIO Institute (2008): Response to the "Proposed amendment of the International Code of Zoological Nomenclature to expand and refine methods of publication" (ICZN: Zootaxa 1908: 57-67, October 17th, 2008) / Stellungnahme zum „Vorschlag der Internationalen Kommission für Zoologische Nomenklatur zur Erweiterung und Spezifizierung von Publikationen" (ICZN: Zootaxa 1908: 57-67, 17. Okt. 2008). - Weevil News: <http://www.curci.de/Inhalt.html>, No. 43: 6 pp., CURCULIO-Institute: Mönchengladbach. (ISSN 1615-3472).

search also in future.

leisten, die wissenschaftliche taxonomische Forschung adäquat publikationstechnisch begleiten zu können.

ICZN:

'8.4. Works issued as physical copies. Works issued as physical copies are subject to the following criteria:

8.4.1. Works printed on paper. After 2009, the only acceptable means of producing physical copies is by printing on paper using ink or toner.'

8.4. To be considered as published, works must satisfy the following criteria:

8.4.1. Works must be published and archived on a physically 'hard' medium (e.g. on a CD/DVD or on paper at present).

Reasons:

1. Since 2000, ICZN has allowed taxonomic and scientific works to be published on other media than printed paper (e.g. CD/DVD). This has led to many innovations that rank among the standards of scientific research and publishing today.
2. All these new interactive ways of presentation cannot be documented on paper without a large loss of data and information.
3. For this reason limiting documentation of taxonomic-scientific works only to printed paper is no longer an option!
4. Core task of the ICZN and the rules is to make sure that taxonomic-scientific results remain available without loss or change independent from the storage medium. The question of the 'half-life' of a CD ROM or the 'acid content' of paper becomes subordinate, because the dynamic advancement of future data carriers has to be part of this data preservation concept.
5. The subject has never been – neither before nor after Gutenberg – the physical

8.4. Um als publiziert zu gelten, muss eine Arbeit folgenden Kriterien genügen:

8.4.1 Eine Arbeit muss auf einem „harten“, physikalischen Medium veröffentlicht bzw. hinterlegt werden (z.B. derzeit auf CD/DVD oder auf Papier).

Begründung:

1. Seit 2000 hat das ICZN (Regel: 8.6) die Möglichkeit eröffnet, die Präsentation taxonomisch-wissenschaftlicher Ergebnisse, bei "denen es sich nicht um Druckerzeugnisse auf Papier handelt (z.B. CD/DVD)", vorzunehmen. Damit hat sie den Anstoß für zahlreiche Innovationsprozesse gegeben, die heute zum Standard der wissenschaftlichen Forschung und Publikationstätigkeit zu zählen sind.
2. Die Gesamtheit dieser neuen, interaktiven Präsentationsformen ist bereits heute ohne großen Daten- und Informationsverlust nicht mehr auf Print-Medien darzustellen bzw. zu dokumentieren.
3. Aus diesem Grund ist die ausschließliche Beschränkung der Dokumentation taxonomisch-wissenschaftlicher Arbeiten auf einem Printmedium keine Option mehr!
4. Ergänzung 1: Kernaufgabe des ICZN und der Regeln ist die Sicherstellung der verlustfreien und unveränderten Weitergabe taxonomisch-wissenschaftlicher Ergebnisse unabhängig vom jeweiligen Speichermedium. (So tritt zum Beispiel die Frage der „Halbwertszeit“ von CDs oder dem „Säuregehalt“ von Papier in den Hintergrund, denn auch die dynamische Weiterentwicklung von zukünftigen Datenträgern muss Teil dieses Datenerhaltungskonzeptes sein).
5. Ergänzung 2: Niemals ging es - weder vor noch nach Gutenberg - um die physikali-

stability of data carriers, but the question has always been 'How can it be ensured that data can be passed quickly, comfortably, confidently, error-free and cost-efficiently to the next generation of data carriers?' Biologists should know it best: 'To preserve *life* means to copy life successfully'!

sche Haltbarkeit von Datenträgern, sondern stets lautete die Frage: Wie kann man sicherstellen, dass schnell, bequem, sicher, fehlerfrei und kostengünstig „Daten“ an die nächste Datenträgergeneration weitergereicht werden können? – Biologen wissen es besser: „Leben konservieren, heißt ‚Leben‘ erfolgreich kopieren“ – nicht mehr und nicht weniger!

ICZN:

'8.4.2. Works on CD-ROM or DVD. To be considered published, a work on CD-ROM or DVD

8.4.2.1. must have been issued after 1999 and before 2010, and

8.4.2.2. must contain a statement naming at least 5 major publicly accessible libraries in which copies of the CD-ROM or DVD were to have been deposited.'

8.4.2. <has to be deleted>

Instead of this, the following recommendation is given:

Copies of 'hard' physical media have to be archived at least 5, or even 10 **or** 25 ... public libraries; these have to be mentioned by name in the work.

Reasons:

1. As the currently valid code (see rule **8.6**) does not set a time in which new methods of publication are to be tested, a revision of this rule would be a serious intervention in commercial vested rights (e.g. involving development costs for interactive programmes, the costs of CD distribution).
2. The rapid scientific advancement in publishing taxonomically significant works during the past 10 years – initiated among others by ICZN – has been accompanied successfully and adequately by digital interactive presentations (e.g. a very large number of pictures, scroll pictures, overlays, microphotography, and computer tomography). This innovation, which allows the extensive documentation of empirically established hypotheses to the reader, cannot be realised on paper (including digital paper, PDF) – not even approximately.

8.4.2. <ist zu streichen>

Statt dessen wird folgende Empfehlung gegeben: Kopien der „harten“, physikalischen Medien sind in mindestens 5, 10 **oder** 25 ... öffentlich zugänglichen Bibliotheken zu deponieren; diese müssen in der Arbeit namentlich angegeben werden.

Begründung:

1. Da es sich nach dem derzeit gültigen Codex (siehe Regel **8.6**) nicht um eine zeitlich begrenzte Testphase gehandelt hat, stellt eine Rücknahme dieser Regelung einen schwerwiegenden Eingriff in privatwirtschaftliche Besitzstände dar (z.B. Entwicklungskosten für interaktive Programme, CD-Vertriebskosten).
2. Die rasante wissenschaftliche Weiterentwicklung bei der Abfassung taxonomisch relevanter Arbeiten wurde - ausgelöst u.a. von der ICZN - in den letzten 10 Jahren von digitalen, interaktiven Präsentationen erfolgreich und adäquat begleitet (z.B. Scroll-pictures, digitale Schichtphotographie). Dieser Innovationsprozess, der dem Leser die weitgehende Dokumentation empirischer gewonnener Hypothesen ermöglicht, ist auf Papier (auch digitalem Papier, PDF) nicht einmal mehr annähernd zu realisieren.

ICZN:

'8.5. Works issued and distributed electronically. To be considered published, a work issued and distributed electronically must

8.5.1. have been issued after 2009,

8.5.2. state the date of publication in the work itself, and

8.5.3. be archived with an organization other than the publisher in a manner compliant with ISO standard 14721:2003 for an Open Archive Information System (OAIS), or the successors to that standard. (For documentation of the location of the archive, see Article 10.9.2.1.)

8.5.3.1. The archiving organization's website must provide a means to determine which works are contained in the archive.

8.5.3.2. The archiving organization must have permanent or irrevocable license to make the work accessible should the publisher no longer do so.

8.5.3.3. If it is found that the work was not deposited in an archive within one year after the work's stated date of publication, or that after the publisher or its successor no longer supports distribution of a work it cannot be recovered from an archive, the case must be referred to the Commission for a ruling on the availability of any names and nomenclatural acts contained in the work.'

8.5. We propose the following rules for works that are published on electronic media (e.g. internet):

8.5.1. Electronic publications (e.g. interactive publications or digital paper/PDF) have to be archived and distributed within 1 year by the editor on a physically 'hard' medium.

8.5.2. When work is archived on different media it has to be ensured that a 1:1 reproduction (this means the format remains the same) is guaranteed.

8.5.3. In the case of interactive publications, this is CD/DVD at the present time, and in the case of digital paper publications (PDF) it is possible to use paper, too.

Reasons:

1. In principle we appreciate this overdue development for publications on electronic media!
2. It must be assured that the original form and content of the publication - irrespective of the choice of the first medium - are preserved (e.g. **interactive** publication first on CD ROM and then the **interactive** structure

8.5. Für Arbeiten, die in elektronischen Medien (Internet) veröffentlicht werden, soll gelten:

8.5.1. Elektronische Publikationen (z.B. interaktive Publikationen oder elektronisches Papier/PDF) müssen in einem Zeitraum von 1 Jahr vom Herausgeber auf einem „harten“ physikalischen Medium hinterlegt und vertrieben werden.

8.5.2. Bei der Hinterlegung der gleichen Arbeit auf verschiedenen Medien ist darauf zu achten, dass eine 1:1-Reproduktion - Formatgleichheit - sichergestellt ist.

8.5.3. Im Falle von interaktiven Publikationen sind das zur Zeit CD/DVD, und im Falle elektronischer Papierpublikationen (PDF) kann dies jederzeit auch auf Papier geschehen.

Begründung:

1. Grundsätzlich begrüßen wir diese längst überfällige Entwicklung von Publikationen in elektronischen Medien!
2. Dabei muss jedoch sichergestellt werden, dass die Originalität - Form und Inhalt - der Publikation unabhängig von der Wahl des ersten Mediums erhalten bleibt (z.B. zunächst **interaktive** CD

in the internet, or first publication on paper and then PDF in the internet). A coloured digital publication (PDF) for example, is incompatible with black-and-white publication on paper (information loss or deviations have to be avoided!).

Final comment and recommendation:

Why should we be at odds about this? To question the durability of the media used (e.g. CD ROM or books)* is a platitude. The same is true for questioning the durability of archiving institutions.

Hence, we **recommend** the simultaneous utilisation of numerous archiving media, institutions and official registers (e.g. ZooBank).

* One of the challenges of modern library sciences is the "digital archiving" of our archived paper publications, for which great efforts are being made internationally!

Readers of the WEEVIL NEWS and our members will be informed about the answer of the commission (ICZN).

Let's not go two steps forward, and then three backwards!

** Members of the executive board
Chief executive officer: Dr. Peter Sprick (Germany)
Dr. Peter E. Stüben (Germany)
Dipl. Biol. Christoph Bayer (Germany)
Lutz Behne (Germany)
Dipl. Biol. Herbert Winkelmann (Germany)
Dipl. Biol. Christoph Germann (Switzerland)
Dr. Jirislav Skuhrovec (Czech Republic)
Friedhelm Bahr (Germany)

ROM, dann **interaktive** Publikation im Internet bzw. zunächst Publikation auf Papier, dann PDF im Internet - oder umgekehrt). So ist z.B. eine farbige Internetpublikation (PDF) nicht vereinbar mit einer S-W-Papierpublikation (Informationsdefizite bzw. -differenzen sind unbedingt zu vermeiden!).

Abschließender Kommentar und Empfehlung:

Was sollen wir uns darüber streiten? Die Infragestellung der Dauerhaftigkeit von Medien (z.B. CD ROM) oder Büchern* ist ein Allgemeinplatz ebenso wie die Infragestellung der Dauerhaftigkeit von archivierenden Institutionen.

Deshalb **empfehlen** wir die zeitgleiche Nutzung zahlreicher archivierender Medien, Institutionen und Registraturen (z.B. ZooBank).

* Eine der großen Herausforderungen der modernen Bibliothekswissenschaften sind die internationalen Bemühungen zur „digitalen Archivierung“ unserer historisch-archivierten Papier-Editionen!

Wir werden unsere Leser der WEEVIL NEWS sowie unsere Mitglieder über die Antwort des ICZN zu einem gegebenen Zeitpunkt informieren.

Lasst uns nicht zwei Schritte vorwärts, aber drei Schritte zurückgehen!

** Vorstandsmitglieder
Vorstandsvorsitzender: Dr. Peter Sprick (BRD)
Dr. Peter E. Stüben (BRD)
Dipl. Biol. Christoph Bayer (BRD)
Lutz Behne (BRD)
Dipl. Biol. Herbert Winkelmann (BRD)
Dipl. Biol. Christoph Germann (Schweiz)
Dr. Jirislav Skuhrovec (Tschechien)
Friedhelm Bahr (BRD)

Board of the CURCULIO Institute (2008): Response to the "Proposed amendment of the International Code of Zoological Nomenclature to expand and refine methods of publication" (ICZN: Zootaxa 1908: 57-67, October 17th, 2008) / Stellungnahme zum „Vorschlag der Internationalen Kommission für Zoologische Nomenklatur zur Erweiterung und Spezifizierung von Publikationen" (ICZN: Zootaxa 1908: 57-67, 17. Okt. 2008). - Weevil News: <http://www.curci.de/Inhalt.html>, No. 43: 6 pp., CURCULIO-Institute: Mönchengladbach. (ISSN 1615-3472).

